F

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Spaltaxt 7,5t
Spezial

D100 0303 - Edition 9925

Instructions d'utilisation à lire attentivement avant mise en marche de la machine!

© Copyright by Posch Gesellschaft m.b.H., Made in Austria

POSCH®
LEIBNITZ
Internet: http://www.posch.com

ATTENTION!

La machine doit exclusivement être utilisée et entretenue par des personnes ayant parfaitement étudié les instructions d'utilisation et ayant connaissance de la réglementation en vigueur concernant la sécurité de travail.

Autriche

POSCH

Gesellschaft m.b.H.

Paul-Anton-Kellerstraße 40

A-8430 Leibnitz/Kaindorf

Téléphone (+43) 3452/82954

Télécopie (+43) 3452/82954-52

e-mail: export@posch.com

Allemagne

POSCH

Gesellschaft m.b.H.

Preysingallee 19

D-84149 Velden/Vils

Téléphone 08742/2081

Télécopie 08742/2083

e-mail: velden@posch.com

La technique au service de notre environnement

Sommaire

Généralités 2

Constructeur: 2

Modèles concernés 2

Utilisation conforme à l'usage prévu 2

Description 2

Les principaux éléments du fendeur 3

Autocollants et leur signification 4

Travail avec le fendeur 5

Consignes de sécurité 5

Mise en service de la machine 6

Fonction de la commande à deux mains 8

L'opération de fendage 9

Fendre les bûches de longueurs différentes 10

Réglage du trajet de fendage (course) 10

Transport 11

Option 12

Coin croisé 12

Couteau pour bardeaux 12

Entretien et contrôle 14

Consignes techniques portant sur la sécurité 14

Contrôle 14

Entretien 15

Causes et réparation des pannes 17

Caractéristiques techniques 19

Conditions de garantie 20

Déclaration de conformité 24

Généralités

Constructeur:

Posch Gesellschaft m. b. H.
Paul-Anton-Kellerstraße 40
A-8430 Leibnitz
Téléphone: (+43) 3452/82954
Télécopie: (+43) 3452/82954-52

Modèles concernés

Ces instructions d'utilisation sont valables pour les modèles suivants:

Référence[a]	Modèle
M6120	Fendeur E3 - 400 V
M6122	Fendeur PS
M6123	Fendeur PZ
M6124	Fendeur PZE4 - 400 V
M6128	Fendeur B5,5 kW

Tableau 1: Types de machines

a. Le numéro de série de la machine est estampé sur la plaque signalétique de la machine

Utilisation conforme à l'usage prévu

Ce fendeur convient exclusivement pour fendre du bois d'une longueur maximale de 105 cm.

▼ **Diamètre max. du bois:** 50 cm

Description

Le fendeur est une machine à refendre le bois qui permet de fendre des bûches d'une longueur maximale de 105 cm; la course du couteau fendeur peut être adaptée en continu à des bûches plus courtes.

Le plateau emboîtable permet de fendre des bois d'une longueur de 82 cm et de 55 cm.

L'outil est à commande hydraulique: son système hydraulique est entraîné par un moteur électrique, par l'hydraulique du tracteur, par une prise de force, ou par un moteur à essence.

La commande de la machine s'effectue par un levier de sécurité à deux mains comportant un dispositif intégré de retenue du bois. Dès qu'on lâche les deux poignées du levier de sécurité, le couteau fendeur revient automatiquement sur sa position initiale.

Le bois est placé sur une plaque d'appui sous le couteau fendeur. En phase de travail, le couteau fendeur exerce une pression vers le bas sur le bois et le fend.

Les principaux éléments du fendeur

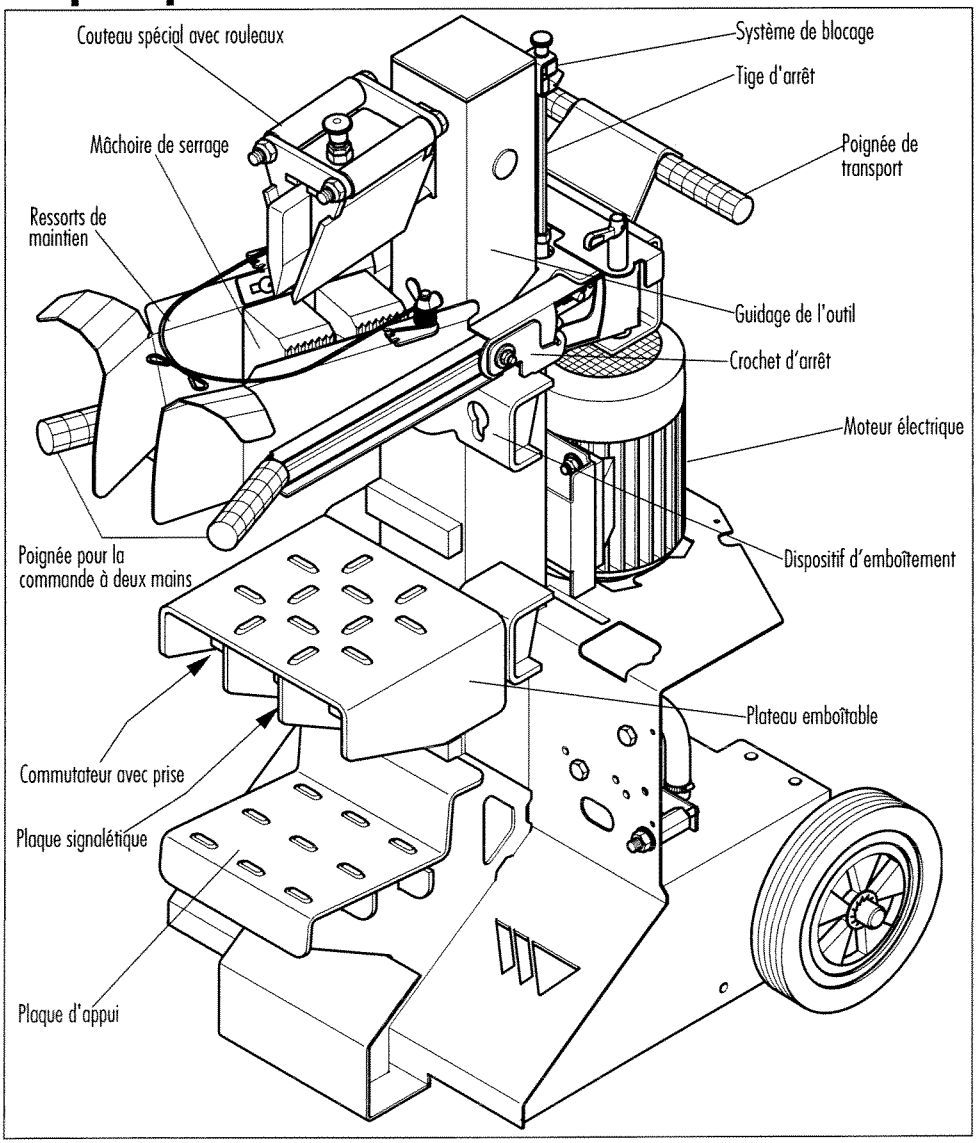


Figure 1 - Fendeur 7,5 t Spezial

Autocollants et leur signification

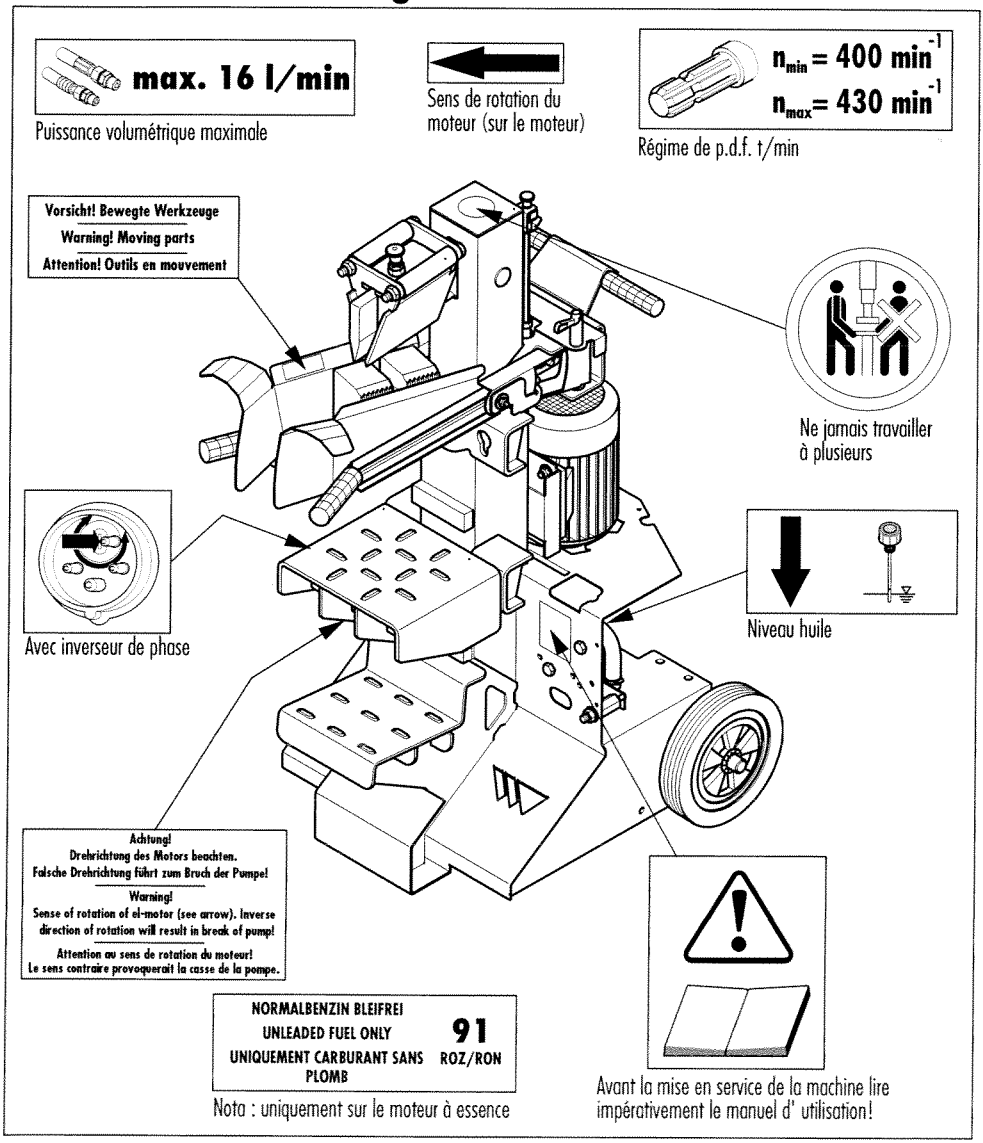

max. 16 l/min
Puissance volumétrique maximale
Sens de rotation du moteur (sur le moteur)
n_{min} = 400 min^{-1}
n_{max} = 430 min^{-1}
Régime de p.d.f. t/min
Vorsicht! Bewegte Werkzeuge
Warning! Moving parts
Attention! Outils en mouvement
Ne jamais travailler à plusieurs
Avec inverseur de phase
Niveau huile
Achtung!
Drehrichtung des Motors beachten.
Falsche Drehrichtung führt zum Bruch der Pumpe!
Warning!
Sense of rotation of el-motor (see arrow). Inverse direction of rotation will result in break of pump!
Attention au sens de rotation du moteur!
Le sens contraire provoquerait la casse de la pompe.
NORMALBENZIN BLEIFREI
UNLEADED FUEL ONLY
UNIQUEMENT CARBURANT SANS PLOMB
91
ROZ/RON
Nota : uniquement sur le moteur à essence
Avant la mise en service de la machine lire impérativement le manuel d' utilisation!

Figure 2 - Positions des autocollants

Travail avec le fendeur

Consignes de sécurité

▼ Utilisation de la machine uniquement par des personnes ayant pris connaissance des instructions d'utilisation et familiarisées avec le fonctionnement de la machine.

▼ La machine ne doit être mise en service que si elle est installée de manière stable.

▼ Age minimal de l'utilisateur: 18 ans.

▼ Des chaussures de protection et des vêtements serrés doivent être portés durant le fendage.

▼ Ne jamais utiliser des cordons de raccordement défectueux.

▼ Veiller à ce que votre lieu de travail soit suffisamment éclairé, car un mauvais éclairage pourrait accroître de façon significative le risque de blessures!

▼ Les machines à entraînement électrique ne doivent pas être mises en marche sous la pluie, ceci pourrait provoquer un endommagement du commutateur ou du moteur électrique.

▼ Ne jamais travailler à plusieurs sur la même machine!

▼ Ne pas tenir le bois avec la main pendant le fendage.

▼ La bûche ne doit pas être placée sur les mâchoires de serrage. Elle doit toujours être posée sur la plaque d'appui.

▼ Débarrasser la zone de travail des copeaux et des résidus de bois.

▼ **Avec l'entraînement par moteur électrique:** En cas de danger, appuyer immédiatement sur le bouton d'ARRET D'URGENCE!

▼ Ne jamais laisser la machine tourner sans surveillance.

▼ Avant de retirer les morceaux de bois coincés, arrêter l'entraînement de la machine.

▼ Longueur des morceaux de bois: 10 cm au minimum, 105 cm au maximum.

▼ Ne jamais travailler sans les dispositifs de sécurité.

▼ Ne jamais faire fonctionner des machines à moteur à essence dans des locaux fermés, en raison du risque **d'accumulation du monoxyde de carbone.**

▼ Avant toute opération de modification, l'entraînement de la machine doit être coupé.

▼ **Avec les Modèles PZ:** A l'arrêt de la machine, installer toujours l'entraînement sur le tourillon de l'attelage à trois points et le verrouiller avec la chaîne.

▼ Pendant le transport et à l'arrêt de la machine, le couteau fendeur doit toujours être entièrement escamoté

▼ Utiliser exclusivement des pièces de rechange POSCH d'origine.

▼ Seuls des électriciens qualifiés sont habilités à travailler sur l'équipement électrique.

Consignes en matière de bruit

Le niveau de bruit généré par le travail atteint 70 db(A). Pour les machines à entraînement par prise de force, le niveau sonore dépend du tracteur utilisé. Pour les machines à moteur à essence, compter un niveau de bruit de 90 dB(A), mesuré à l'oreille de l'opérateur. Le port d'une protection auditive est donc vivement recommandé.

Mise en service de la machine

Mise en place

Installer la machine sur une surface de travail plane, stable et dégagée. Si le sol n'est pas suffisamment ferme, utiliser éventuellement une planche comme support pour les pieds d'appui.

Attention! Ne mettre la machine en service que si elle est bien d'aplomb!

Machines à moteur 400V

▼ Raccorder la machine au secteur.

- Utiliser du courant secteur à 400 V (fusible de 16 A).

Attention! La tension du secteur ne doit pas baisser au-dessous de 340 V afin d'éviter un endommagement du commutateur

- Un câble d'une section d'au moins 2,5 mm^2 doit être utilisé comme ligne électrique.

▼ La machine est livrée avec le couteau fendeur en position escamotée. Dès que le moteur est mis en marche, le couteau fendeur se déplace vers le haut.

- Si tel n'est pas le cas, il faut modifier le sens de rotation du moteur (voir flèche marquée sur le moteur): Appuyer avec un tournevis sur la rondelle à l'intérieur de la prise, et la faire tourner de 180 degrés.

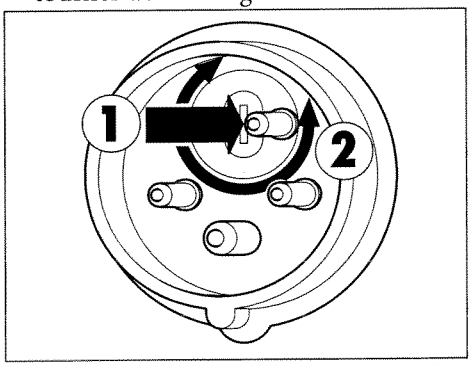


Figure 3 - Inverseur de phase

▼ Contrôle du sens de rotation:

A mettre le moteur brièvement en marche, et déterminer son sens de rotation tandis qu'il ralentit progressivement.

Attention! Un sens de rotation incorrect du moteur provoque une rupture de la pompe!

▼ Vérifier le bon fonctionnement du bouton d'ARRET D'URGENCE sur le boîtier.

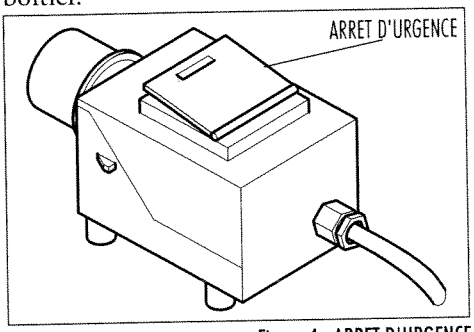


Figure 4 - ARRET D'URGENCE

Attention! En cas de danger, appuyer immédiatement sur le bouton d'ARRET D'URGENCE!

Entraînement par le système hydraulique du tracteur (type PS)

1. Installer la machine sur l'attelage à trois points du tracteur.
2. Raccorder les conduits hydrauliques au système hydraulique du tracteur.

Attention! Veiller à ce que la viscosité de l'huile hydraulique du tracteur corresponde à celle de l'huile hydraulique du fendeur.

- Huile hydraulique HLP46

Attention! Bien identifier le circuit allé et le circuit retour.

3. Puissance volumétrique maximale du système hydraulique du tracteur

Modèles	Puissance volumétrique
PS	16 l/min

Tableau 2: Puissance volumétrique

Entraînement par le tracteur équipé d'une pompe complémentaire (type PZ, PZE)

1. Installer la machine sur l'attelage à trois points du tracteur.
2. Accoupler la transmission avec la prise de force du tracteur et accrocher la chaîne pour empêcher toute torsion.

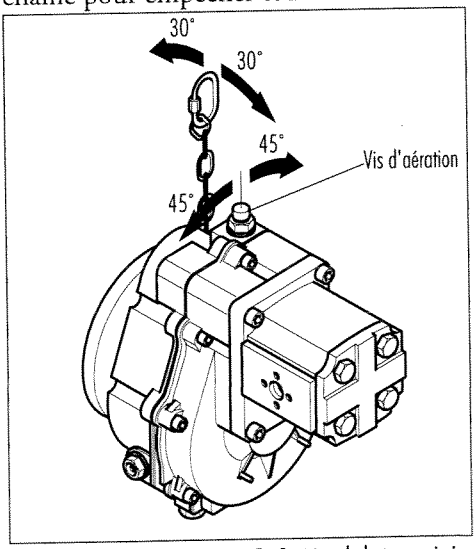


Figure 5 - Position de la transmission

- La chaîne ne doit pas faire un angle de plus de 30 degrés par rapport à la verticale.
- La transmission ne doit pas être inclinée de plus de 45 degrés par rapport à la verticale, comme l'huile risque de s'en échapper par la vis d'aération.

3. Sens de rotation de la prise de force du tracteur: sens des aiguilles d'une montre.

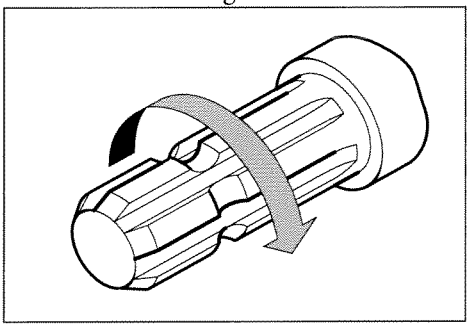


Figure 6 - Sens de rotation de la prise de force du tracteur

Vitesse maximale de la prise de force

- 430 tr/mn

Entraînement par moteur à essence

Nota: Avant de faire démarrer le moteur, vérifier le niveau d'huile.

▼ Consulter le manuel d'utilisation du moteur pour connaître la procédure de démarrage du moteur à essence.

▼ Carburant requis: essence normale, sans plomb.

Moteur	Capacité du réservoir
B 5,5 kW	4,5 l

Tableau 3: Capacité du réservoir

Attention! Pour de plus amples renseignements, se référer au manuel d'utilisation du moteur.

Fonction de la commande à deux mains

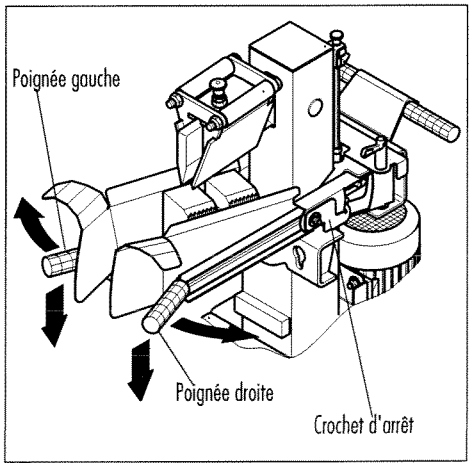


Figure 7 - Commande à deux mains

1. Lorsque la poignée droite est poussée vers le bas, le crochet d'arrêt est décroché. La poignée peut alors être pivotée vers la droite.

2. Lorsque la poignée gauche est poussée vers le bas, le crochet d'arrêt est décroché. La poignée peut alors être pivotée vers la gauche.

3. Si on pousse simultanément les deux poignées vers le bas, on peut les faire pivoter l'une et l'autre.

L'opération de fendage

Le bois reste debout de lui-même

Poser le bois à la verticale entre les deux poignées, sur la plaque d'appui sous le couteau fendeur. A ce stade, examiner la nature du bois (branches, etc.).

Pousser ensuite le bois avec les deux poignées sur la position adéquate. La course de fendage est déclenchée lorsque vous appuyez simultanément sur les deux poignées. Le couteau fendeur pénètre dans le bois et le fend.

Dès que vous lâchez l'une des deux poignées, le couteau fendeur s'immobilise. Si vous lâchez les deux poignées, le couteau fendeur revient sur sa position initiale.

Le bois ne reste pas debout de lui-même

1. Faire prendre l'encoche à l'une des poignées afin de l'immobiliser.

2. Pousser la deuxième poignée vers le bas pour la faire pivoter vers l'extérieur.

3. Poser le morceau de bois sur la butée de la poignée immobilisée.

4. Faire pivoter vers l'intérieur la poignée libérée jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec le morceau de bois.

5. Pousser ensuite le morceau de bois vers la position adéquate en appuyant sur les deux poignées, afin de le fendre.

Attention! Cette machine est conçue pour être manoeuvrée par une seule personne! Pendant l'opération de fendage et le retour du couteau fendeur, le bois ne doit pas être tenu par des assistants, car ceux-ci risquent fort d'être gravement blessés.

Couteau spécial avec rouleaux

▼ Le couteau est enfilable et peut être démonté en retirant le boulon d'arrêt.

Conseils de fendage

▼ Si un bois reste coincé dans le couteau-fendeur, dégager le bois en frappant à l'aide d'une masse.

▼ Pour le fendage de bois difficiles (noueux, branchus):

- Fendre le bois sur les côtés de façon progressive.

Fendre les bûches de longueurs différentes

Le plateau emboîtable permet de fendre des bûches de longueurs différentes.

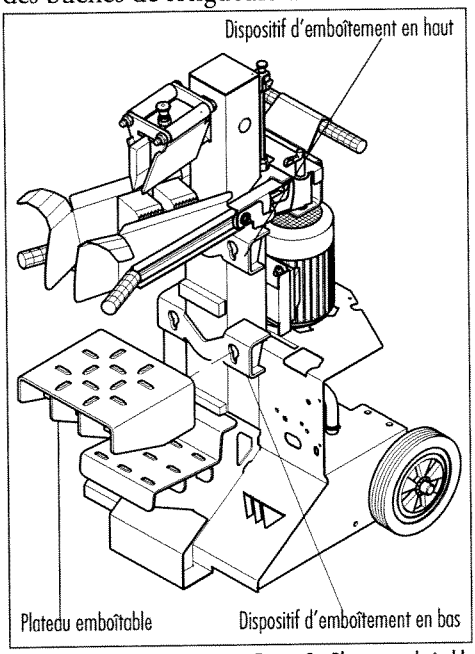


Figure 8 - Plateau emboîtable

Emboîtement

1. Enfiler les boulons du plateau d'emboîtement dans les forures du dispositif d'emboîtement.
2. Encliqueter le plateau.

Longueur max. des bûches

Position du plateau d'emboîtement	Longueur des bûches
haut	55 cm
bas	82 cm
sans plateau	105 cm

Tableau 4: Longueur max. des bûches

Réglage du trajet de fendage (course)

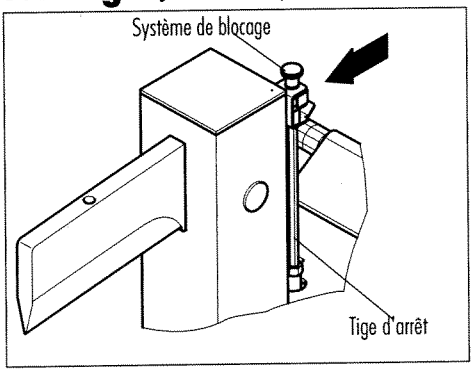


Figure 9 - Réglage du trajet de fendage

▼ Départ usine, la course du vérin est réglée à son maximum.

▼ La course du vérin peut être adaptée à des longueurs de bois plus courtes au moyen du système de blocage. Les longueurs de bois sont repérées sur la tige:

- Longueur 20 cm, 25 cm, 33 cm

1. Sortir la guidage de l'outil.
2. Arrêter la machine.

3. Pousser le système de blocage vers le bas et le mettre sur la position souhaitée. Puis enclencher le système de blocage dans le repère sur la tige.

Transport

▼ Arrêter la commande à deux mains

- Rabattre les manettes et les encliqueter.

▼ La machine doit uniquement être transportée avec l'outil de fendage escamoté.

Attention! Veiller à ce que la tige d'arrêt soit également entièrement escamotée.

▼ Il conviendra de la transporter à la verticale, ou inclinée vers l'arrière. Si elle est transportée couchée, il faudra remplacer la vis d'aération par une vis d'obturation G1/2".

Attention! Les machines équipées d'un moteur à essence ne doivent être transportées qu'à la verticale, ou bien inclinées vers l'arrière de 30 degrés au maximum.

▼ Types PZ, PZE: Durant le transport sur la voie publique, il faut respecter le code de la route. Un éclairage d'engins doit être installé à l'arrière de la machine.

▼ La vitesse maximale de transport est de **25 km/h.**

Option

Coin croisé

- Référence: F400 1086

▼ Le bois est fendu en 4 éclats en une seule opération.

▼ Glisser le coin croisé sur le coin droit et le bloquer au niveau du perçage à l'aide de la vis de fixation.

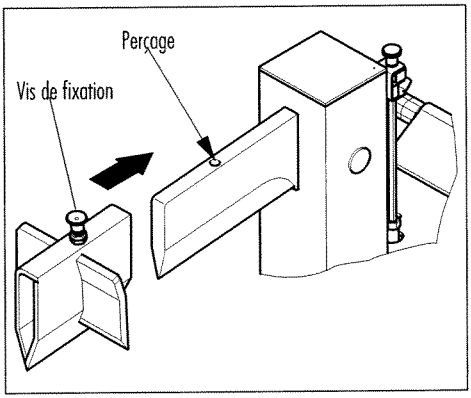


Figure 10 - Coin croisé

Couteau pour bardeaux

▼ Référence: F100 2861

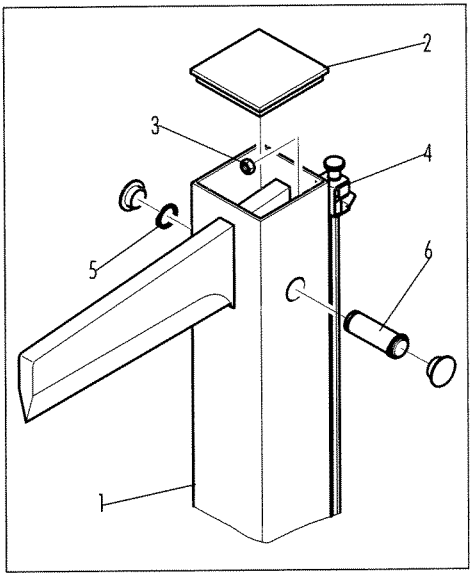


Figure 11 - Couteau pour bardeaux

Attention! Le couteau pour bardeaux ne droit pas être utilisé pour fendre du bois noueux ou tordu. Risque d'endommagement!

Pour le montage du couteau pour bardeaux, suivre les instructions suivantes:

1. Sortir entièrement le tube de guidage du couteau (1) et arrêter l'entraînement de la machine.

2. Retirer le couvercle plastique (2) du tube de guidage.

3. Desserrer l'écrou hexagonal (3) de la tige de réglage de la butée.

4. Ecarter la tige de réglage de la butée (4) du tube de guidage.

5. Retirer le circlips (5) et sortir l'axe (6).

6. Retirer le tube de guidage du couteau d'origine et mettre le tube de guidage du couteau pour bardeaux en place.

7. Remonter la machine en répétant les opérations ci dessus dans l'ordre inverse.

Entretien et contrôle

Attention! Avant tous travaux d'entretien et de contrôle effectués sur la machine, couper impérativement le contact. En ce qui concerne les entraînements électriques, couper la machine du secteur!

Consignes techniques portant sur la sécurité

▼ Ne jamais laisser la machine tourner sans surveillance.

▼ Utiliser exclusivement des pièces de rechange POSCH d'origine.

▼ Ne jamais travailler sans dispositifs de protection.

▼ Seuls des électriciens qualifiés sont habilités à travailler sur l'équipement électrique.

Contrôle

▼ Après les premières heures de travail, resserrer toutes les vis et tous les écrous.

▼ Procéder ensuite au resserrage toutes les 100 heures de travail.

▼ Remplacer les vis et écrous perdus.

▼ Vérifier le bon serrage et l'étanchéité des raccords hydrauliques.

Guidage du couteau fendeur

La glissière de guidage du couteau devra toujours être graissé. (Appliquer cette graisse avec un pinceau).

Fabricant	Type
Genol	Graisse universelle
Fuchs	Graisse universelle 5028

Tableau 5: Graisses lubrifiantes appropriées

Nota: Ne pas utiliser d'huile, car celle-ci risque de détruire les glissières de guidage en matière plastique.

Système hydraulique

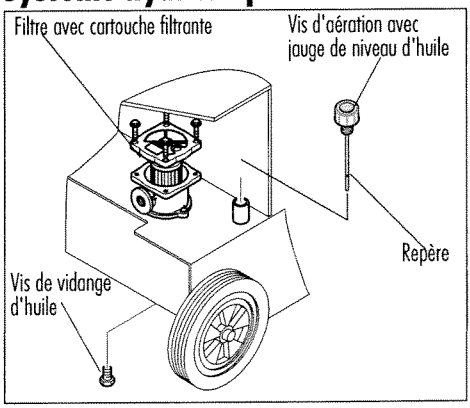


Figure 12 - Jauge de niveau d'huile

Vérifier le niveau d'huile. Ce niveau doit se situer entre le repère et l'extrémité de la jauge de niveau d'huile. Lorsqu'on ne voit plus d'huile sur la jauge de niveau, il

faut immédiatement faire l'appoint de fluide hydraulique.

Nota: Vérifier le niveau d'huile lorsque le couteau fendeur est escamoté.

Entretien

Vidange de l'huile

Attention! L'huile vidangée doit être évacuée **dans le respect de l'environnement.** Il convient de se renseigner sur les dispositions légales qui sont applicables en matière d'environnement.

Nota: Escamoter le couteau fendeur avant de remplacer l'huile.

La première vidange d'huile devra être faite au bout de 500 à 700 heures de marche; toutes les vidanges d'huiles ultérieures devront également être effectuées toutes les 500 à 700 heures de marche, mais il faut en faire une par an au minimum.

La vis de vidange d'huile se trouve sur le fond du réservoir.

Contenance totale du système hydraulique:

- **9 litre**
- par PZ, PZE4, B5,5: **13 litre**

Marques d'huiles appropriées:

Type		
ÖMV HYD HLP M46	ELF Hydrelf DS46	ESSO Univis N46
CASTROL - Hyspin AWH-M 46	ARAL Vitam VF46	GENOL Hydrauliköl 520
FUCHS/BayWa - Plantohyd 32S[a] - Renolin B10		

Tableau 6: Huiles appropriées

a. Fluides hydrauliques biologiques

Filtre à huile

A chaque vidange d'huile, il faudra procéder au contrôle et au nettoyage du filtre à huile. (La présence éventuelle de copeaux d'aluminium lors du premier contrôle n'a aucune importance, car ils apparaissent souvent durant le rodage de la pompe).

Le lavage du filtre pourra être effectué avec de l'essence ou du pétrole. En outre, il faudra nettoyer le filtre avec un jet d'air comprimé projeté de l'intérieur vers l'extérieur, afin d'évacuer les particules de saleté qui y adhèrent.

La fréquence du nettoyage du filtre dépendra essentiellement des conditions de fonctionnement. Si l'on constate que le filtre s'encrasse fortement en raison de l'environnement dans lequel il est utilisé, ou à cause de phénomènes de condensation accrue et de la formation de rouille

qui en découle, etc., le filtre devra être nettoyé plus fréquemment.

Graissage du dispositif démultiplicateur

Il conviendra d'utiliser des huiles EP dont la viscosité sera de la classe SAE 90.

Types	
MP 85-W90	TransGearX-18

Tableau 7: Fluides hydrauliques appropriés

La première vidange d'huile devra être effectuée au bout de 100 heures de marche, et chaque vidange ultérieure devra l'être au bout de 1500 heures de marche, ou au moins une fois par an.

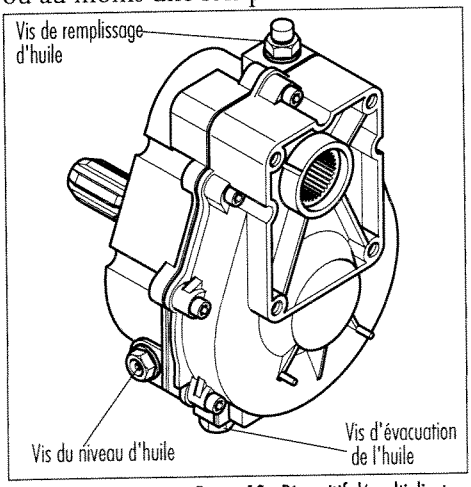


Figure 13 - Dispositif démultiplicateur

Contenance totale du dispositif démultiplicateur: **0,5 litre**

La température maximale de fonctionnement en service prolongé est de 80°C.

Moteur à essence

Veuillez consulter le manuel d'utilisation du moteur pour savoir quels sont les travaux d'entretien qui doivent être effectués.

Causes et réparation des pannes

Panne	Cause	Réparation	Paragraphe
Le couteau fendeur ne quitte pas sa position escamotée	Sens de rotation incorrect	Retourner l'inverseur de phase	Page 6
		Changer le sens de rotation de la prise de force	Page 8
	Pas assez d'huile ou absence d'huile dans le système hydraulique	Vérifier le niveau d'huile	Page 14
Le couteau fendeur ne se rétracte pas	Sens de rotation incorrect	Retourner l'inverseur de phase	Page 6
		Changer le sens de rotation de la prise de force	Page 8
Le moteur électrique ne démarre pas ou cale souvent	Les fusibles sautent. Câble d'alimentation électrique protégé par un fusible trop faible	Utiliser des fusibles adéquats	Page 6
	Le disjoncteur-protecteur se déclenche	Câble électrique trop faible	
	Câble électrique défectueux	Faire vérifier le câble électrique par un spécialiste	
	Vrombissement du moteur	Seulement deux phases sont connectées	
Le moteur à essence ne démarre pas	Réservoir d'essence vide	Faire le plein d'essence	Manuel d'utilisation du moteur
	Robinet d'essence fermé	Ouvrir le robinet d'essence	
	Mélange trop pauvre	Utiliser l'étrangleur“	
Le moteur à essence cale	Vitesse de rotation trop faible	Accroître la vitesse	
	Réservoir d'essence vide	Faire le plein d'essence	
Couteau fendeur bloqué	Bois noueux	Modifier la position du bois	Page 9

Tableau 8: Causes et réparation des pannes

Causes et réparation des pannes

Panne	Cause	Réparation	Paragraphe
Les câbles chauffent beaucoup	Trop peu d'huile dans le système hydraulique	Vérifier le niveau d'huile	Page 14
	Qualité médiocre du fluide hydraulique	Faire une vidange de fluide	Page 15
Bruit excessif de la machine	Filtre encrassé	Nettoyer le filtre	Page 15
	Vitesse de rotation excessive de la prise de force	Respecter la vitesse prescrite	Page 8
	Trop peu d'huile dans l'engrenage	Vérifier le niveau d'huile	Page 16
Manque d'étanchéité du vérin hydraulique	Usure de la manchette d'étanchéité	Remplacer la manchette	
	Guidage de la tige de piston non serré	Resserrer le guidage de tige de piston	
	Tige de piston endommagée	Remplacer la tige de piston	
L'interrupteur ne fonctionne pas	Câble électrique défectueux	Faire vérifier le câble électrique par un spécialiste	
	Les fusibles sautent. Câble d'alimentation électrique protégé par un fusible trop faible	Utiliser des fusibles adéquats	
	Vrombissement du moteur	Le contact de l'inverseur de phase s'est desserré.	
	Défaut du disjoncteur de protection ou du disjoncteur-protecteur du moteur	Faire vérifier le disjoncteur ou le renvoyer au producteur.	

Tableau 8: Causes et réparation des pannes

Caractéristiques techniques

		E3	PS	PZ	PZE4	B5,5
Entraînement						
Puissance ou puissance absorbée	kW (PS)	3 (4)	-	5 (7)	5 (7) 4 (5)	5,5 (7,5)
Puiss. en litres	l/min	-	16	14	14	-
Tension	V	400	-	-	400	-
Protection par fusibles	A	16	-	-	16	-
Vitesse de rotation du moteur	tr/min	2880	-	-	1440	3600
Vitesse de rotation de la p.d.f	tr/min	-	-	430	430	-
Système de fendage						
Force de fendage	t	7,5	5,6	7,3	7,3	6,7
Course du vérin	cm	54				
Pression maxi	bar	250	210	270	270	250
Vit. de fendage	cm/s	5,4	10,2	8,7	8,7/7,6	7,3
Vit. de retour	cm/s	31,1	37,7	32,0	32,0/28,2	27,0
Longueur maxi des bûches	cm	105				
Longueur mini des bûches	cm	10				
Diamètre max. du bois	cm	50				
Dimensions						
Profondeur approx.	cm	89				
Largeur approx.	cm	70				
Hauteur approx.	cm	105				
Poids approx.	kg	154		176	210	

Tableau 9: Caractéristiques techniques

Conditions de garantie

▼ La garantie est applicable exclusivement aux conditions indiquées ci-après.

▼ Le délai de garantie est de 12 (douze) mois.

▼ Durant cette période, toutes les pièces ayant un vice de fabrication seront échangées gratuitement.

▼ Toutefois, pour l'application de cette garantie, nous nous réservons le droit de vérifier les pièces défectueuses dont nous exigeons le retour.

▼ Les frais d'expédition ainsi que les frais de retour des pièces défectueuses sont à la charge du client.

▼ La garantie comprend le remplacement des pièces et non les frais de main d'oeuvre.

▼ Les usures normales, dues à l'utilisation, sont exclues de la garantie.

▼ Toute réparation effectuée par un atelier local pendant la période de garantie nécessite au préalable l'accord du constructeur en ce qui concerne le remboursement éventuel des frais.

▼ La garantie ne pourra pas intervenir au cas où l'appareil aura été réparé ou transformé à l'aide de pièces non d'origine.

▼ Il en sera de même pour des dommages consécutifs au non-respect des instructions d'utilisation ci-dessus.

▼ La garantie de 12 mois prend effet à partir de la date de la facture. En ce qui concerne les moteurs, seules les conditions de garantie du constructeur du moteur sont valables.

▼ Le fournisseur décline toute responsabilité en cas de blessures ou accidents du travail consécutifs à une modification des équipements de sécurité d'origine et au nonrespect des instructions d'utilisation ci-dessus.

Notes

Notes

Notes

Déclaration de conformité CE

Etablie par

POSCH® LEIBNITZ

Nous déclarons par la présente que la machine indiquée à la suite correspond du point de vue de sa conception et de sa construction aux consignes de sécurité et sanitaires fondamentales de la directive CE applicable.
En cas d'une modification de la machine non-autorisée de notre part cette déclaration perd sa validité.

Fendeur 7,5t Spezial

Cette machine a été construite selon

- la directive européenne 89/392/CEE sur les machines
- la directive européenne 89/336/CEE sur la compatibilité électromagnétique
- la directive européenne 73/23/CEE sur la basse tension
- des principes d'essai de l'Union Fédérale des Syndicats Agricoles (BLB), liste de vérification „Fendeurs pour bois de chauffage" en date du 01/98.

Des mesures internes garantissent que les machines d'une série correspondent toujours aux prescriptions des directives européennes actuelles ainsi qu'aux normes appliquées.

CE

Leibnitz, 09. 04. 1999

Peter H. Posch
Gérant

Posch
Gesellschaft m.b.H.
Paul-Anton-Keller-Straße 40
A-8430 Leibnitz/Kaindorf

Importateur en France
NIDAL
2 rue Vauban-Z.I.N°2
F-68170 RIXHEIM

technique au service de notre environnement

Ihre POSCH® LEIBNITZ *Maschine*

Maschinentype
Machine model/ Modèle de machine/
Machinetype/ Modelli macchine/
Maskintyp

Artikelnummer
Item no./ Référence/
Numero articolo/ Varenummer

Seriennummer
Serial number/ N° de série/
Numero di série/ Tillverkningsnummer

Kaufdatum
Date of purchase/ Date d'achat/
Datum van aankoop/ Data d'acquisto

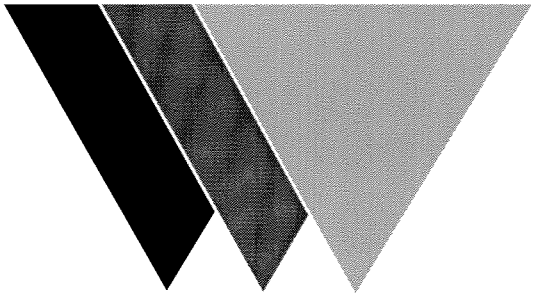
Österreich

POSCH
Gesellschaft m.b.H.
Paul-Anton-Kellerstraße 40
A-8430 Leibnitz/Kaindorf
Telefon 03452/82954
Telefax-Verkauf
03452/73389

Deutschland

POSCH
Gesellschaft m.b.H.
Preysingallee 19
D-84149 Velden/Vils
84145 Postfach
Telefon 08742/2081
Telefax 08742/2083

Technik für unsere Umwelt



Votre revendeur spécialiste Posch: